

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----|
| Thomas Bremer: Einleitung | 9 |
| Reinhart Siegart | 23 |
| Übersetzungen von volksaufklärerischen Schriften als Indikator für europäische Kulturströmungen | |
| Übersetzungen ausgewählter Volksaufklärungsschriften: | |
| 1 R. Z. Becker: Noth- und Hülfsbüchlein | 44 |
| 2 B. C. Faust: Gesundheitskatechismus | 48 |
| 3 Heinrich Zschokke: Das Goldmacherdorf | 54 |
| 4 S.A.D. Tissot: Avis au peuple / Anweisung für das Landvolk | 64 |
| Übersetzungen – Sprachübersicht | 102 |
| Register der Übersetzer und fremdsprachigen Bearbeiter | 104 |
| Abbildungen | 106 |
| Pauline Pujo | 109 |
| <i>Simon de Nantua</i> / <i>Simon von Nantua</i> . | |
| Übersetzung, pädagogische Netzwerke und politische Kommunikation (Frankreich, Thüringen, Württemberg 1818-1849) | |
| Pauline Pujo / Reinhart Siegart | 129 |
| Anhang: Die französischen Ausgaben und die Übersetzungen des <i>Simon de Nantua</i> | |
| Julia Beez | 135 |
| Das Publizitätsverständnis in thüringischen Volkszeutungen 1800–1848 | |
| Frank Stückemann | 155 |
| Von Voltaire bis Volkening. Volksaufklärerische Ökumene in Westfalen bis zum Vor- und Nachmärz | |
| Matjaž Birk | 179 |
| Volksaufklärung in der plurikulturellen Krain im Spiegel der regionalen deutschen Kulturpresse des Vormärz | |

| | |
|--|-----|
| Françoise Knopper | 191 |
| Erzherzog Johann von Österreich (1782-1859) als Volksaufklärer | |
| Werner Greiling | 211 |
| Zum Bildungshorizont der bildungsfernen Schichten. Volksaufklärung und Elementarschulwesen bei Gustav Friedrich Dinter | |
| Tristan Coignard | 227 |
| Aufklärung in der Volksbildung. Die Erziehung zum Bürger im Werk Friedrich Wilhelm Adolph Diesterwegs bis 1848 | |
| Bernd Füllner | 237 |
| Die Hamburger Hochschule für das weibliche Geschlecht und das preußische Kindergartenverbot. Zwischen staatlicher Repression und linkem Spott | |
| Jakob Baur | 253 |
| Aufklärung in Angstelektüren. Moraldidaktik, Aberglaubenskritik und Vermittlung menschenkundlichen Wissens in populärer Schauerliteratur des frühen 19. Jahrhunderts | |
| Stefanie Braun | 277 |
| Die Erziehung der breiten Öffentlichkeit durch das Verfassen Historischer Romane: Luise Mühlbach (Clara Mundt). Volksaufklärung um 1850 | |
| Olaf Brieske | 289 |
| An das ‚Volk‘ oder an die ‚Bürgerlichen‘? Die erste europäische Cholerawelle 1830/32 und die Flut von Aufklärungsbroschüren | |
| Thomas Bremer | 313 |
| „Mit dem Wissen kommt das Denken, und mit dem Denken der Ernst und die Kraft in die Menge“. | |
| Populärwissenschaft als Volksaufklärung bei Alexander von Humboldt und Hermann Burmeister? | |
| Register | 341 |